

條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，自二零一二年七月二十一日起生效。

二零一二年六月十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

seu contrato para além do quadro, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Julho de 2012.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 19 de Junho de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 經濟財政司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年六月十一日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條及第227/2006號行政長官批示第七款的規定，金融情報辦公室主任伍文湘因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任由二零一二年八月八日起獲續期兩年。

二零一二年六月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2012:

Ng Man Seong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, a partir de 8 de Agosto de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Junho de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 社會文化司司長辦公室

### 第 103/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化產業委員會秘書長王勁秋，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與香港當代文化中心簽訂提供《中華創意產業論壇2012》研究服務合同。

二零一二年六月十四日

社會文化司司長 張裕

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 103/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais, Wong Keng Chao, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de pesquisa do «Fórum das Indústrias Criativas da China 2012», a celebrar com o «Hong Kong Institute of Contemporary Culture».

14 de Junho de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.